

**BERDSEN**



# ICEMAX 29 Cooler box

Lodówka turystyczna  
Kühlbox

**EN**

## Instructions manual

Read and follow the instructions before installation and use. Keep the instructions for future reference.

**PL**

## Instrukcja obsługi

Przed montażem i użyciem zapoznaj się z instrukcją i zastosuj się do jej zasad. Zachowaj instrukcję do późniejszego wglądu.

**DE**

## Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese zum Nachschlagen im Bedarfsfall auf.

**This manual contains important information about safety, use and disposal of the device. Read the instructions before using the product and keep them for future reference.**

## **WARNINGS!**

- The manual contains important instructions for safety, use and disposal of the device. Before using the product, please read the manual and keep it for future reference.
- The device is intended for domestic use only, not for industrial use. The device may only be used for the purposes described in this user manual.
- The device for indoor use only. Protect from moisture and sunlight.
- Connect the device to a 220-240V ~50/60Hz power outlet or a 12V car cigarette lighter socket. Never connect to both outlets at the same time!
- In order to increase the safety of use, do not connect multiple electrical appliances to a single circuit at the same time.
- Do not immerse the cable, plug and the entire device in water or other liquid. Do not expose the device to weather conditions (rain, sun, etc.) or use it in high humidity conditions.
- Protect the power cord from damage. Keep it away from heat sources and sharp edges.
- Periodically check the condition of the power cord. Do not use the device when the power cable is damaged. If the cable is damaged, return it to an authorized service center for replacement.
- Do not operate the device when its housing is visibly damaged.
- Only trained personnel may repair the device. Improper repair may cause serious hazards to the user. Do not make any modifications to the device.
- Easy access to the plug is required so that the device can be easily disconnected from the mains in the event of an accident.
- Do not immerse the device or cable in water or other liquids. Do not wash the housing under running water.
- The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
- Do not pull the plug from the power outlet by pulling the cord.
- Use the device only for its intended purpose. Failure to do so will result in damage to the product and endanger the user.
- Before first use, wash all parts of the device that come into contact with food.
- Check the condition of the sockets on the housing and the connections to them. The plug must be seated tightly and stationary, otherwise sparking and consequent damage to the refrigerator may occur.
- Take special care when using the appliance and cleaning.
- Before cleaning, turn off the appliance and unplug it from the power supply.

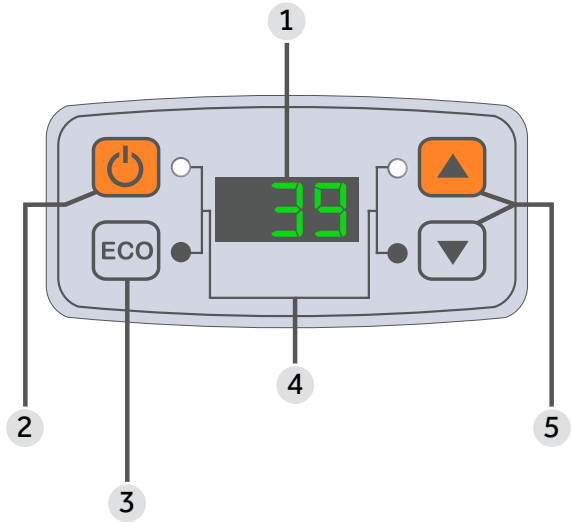
- Children should not clean the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.
- Keep the equipment and the power cord away from children under the age of 8.
- This equipment may be used by children at least 8 years of age and by persons with reduced physical and mental abilities and persons with inexperience and lack of familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment in a safe manner so that the risks involved are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not perform cleaning and maintenance on the equipment.
- Do not leave children unattended near the equipment.
- Place the appliance on a cool stable, level surface, away from hot kitchen appliances such as electric stove, gas burner, etc.
- Do not leave the refrigerator in a car heated by the sun.
- Do not cover the ventilation outlets with towels, clothes, etc. Keep the vents clean. There must be free circulation of fresh air to ensure maximum efficiency and not overheat the engine - risk of fire!
- Do not switch the unit from cooling to heating mode and vice versa immediately. Always wait 30 minutes between mode changes with the unit off.
- Avoid turning the unit upside down.
- Only pre-packaged (packaged) items can be stored in the refrigerator.
- The unit is designed to maintain the temperature of previously cooled products.
- The device is not designed to reduce the temperature of warm products.
- The device cools to about 20°C max. below ambient temperature (when applying the special operating conditions stated above). It heats up to about 65°C with special conditions of use.
- The device may heat up during operation - risk of burns.
- The package must not be used for play, there is a risk of suffocation.

## TERMS OF USE AND WORKING CONDITIONS

- The car should be started before connecting the refrigerator.
- Using the device while the car is turned off may lead to complete battery discharge. In the case of car power supply, do not power the refrigerator from the car cigarette lighter socket for more than 3 hours while parked (car engine off).
- It is recommended to put chilled/frozen products in the refrigerator, otherwise it may take much longer to cool down. If beverages are at room temperature, it may take 2-3 hours to chill them.
- The unit is designed to maintain the temperature of previously cooled products.
- The device is not designed to heat cold food, only to maintain the high temperature of hot meals.
- The appliance cools to a maximum of about 18°C below ambient temperature (using the special operating conditions listed above). It heats to a maximum of about 65°C with the special conditions of use.
- Food items should be stored in their own additional packaging, which protects against the direct effects of frosting or condensation phenomena and the penetration of odors.
- The handle must be placed in the closed position, i.e. blocking the lid, so as to ensure that the refrigerator is airtight.
- Do not place the refrigerator on a warm surface (such as near the engine) and near other appliances that generate heat.
- Protect the appliance from the sun's rays, if possible, place it in the shade. Do not leave the refrigerator in a sun-heated car.
- Do not block the ventilation holes, such as with towels, clothes, etc. There must be free circulation of fresh air.
- The 12V car installation must be in good condition and provide uninterrupted electricity to the refrigerator. When the engine is turned off, the refrigerator will turn off and when the engine is restarted, the refrigerator must be turned on with the START button.
- When the unit is powered by 12V, the ECO mode does not work.
- Changing temperatures in the insulated container (frequent opening or switching off) leads to natural phenomena in the form of frosting or condensation visible on the walls of the container, or on the inside of the lid, as well as directly on the foodstuffs.
- The optimum temperature inside the refrigerator, while maintaining certain constant external parameters, is usually reached between 2-4 hours after starting the product.
- If the device is operated properly and according to the instructions, the temperature of the products can be maintained for many hours.

## CONTROL PANEL

- 1 Digital Display
- 2 Power Button
- 3 Eco-mode
- 4 Indicator Lights
- 5 Temperature Control



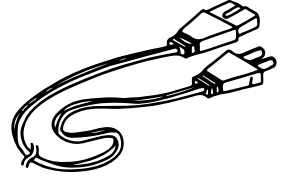
## OPERATION AND TEMPERATURE SETTING

1. Hold down one of the arrows for about 3 seconds until the digits on the display start flashing. Then use the arrows to set the temperature. When the digits on the display stop flashing, the unit will display the ACTUAL temperature again and start cooling/heating to the set temperature.
2. The green indicator light next to the up arrow indicates that the unit is in cooling mode, the red light next to the down arrow indicates that the unit is in heating mode.
3. In order to save energy, the unit can be switched to ECO mode (only for 230V power supply). This means that the device will use less power, but it will take much longer to reach the set temperatures.
4. To turn the unit off, press the power button.

## POWER SUPPLY

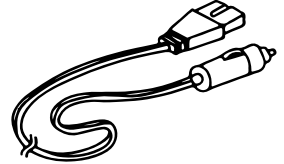
### CONNECTING TO AN AC 220-240V POWER SOCKET

1. Plug the power cord into an outlet on the refrigerator.
2. Connect the plug of the cable to an ac 220-240v power socket.



### CONNECTION TO CIGARETTE LIGHTER SOCKET DC 12V

- Plug the power cord into the outlet on the refrigerator.
- Make sure the car has the engine running to avoid damaging the device.
- Connect the plug of the 12V car cigarette lighter socket and turn on the device.



**Never connect two wires at the same time!**

## CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the device from the power supply and wait until it is completely defrosted or cooled down before cleaning.
- Do not wash the device under running water or immerse it in water.
- Do not clean with sharp, abrasive cloths or sponges as this may damage the device.
- The housing and product compartment can be cleaned with a damp cloth, then wiped with a clean, dry cloth.
- Do not use strong or caustic chemicals.
- Storage: When the refrigerator is not in use, store it in a dry and clean place at room temperature. Open the lid to prevent the growth of bacteria inside.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Capacity</b>	29 liters
<b>Power supply and power</b>	AC 220-240V 50/60Hz 60-55W / ECO 8.6W DC 12V 5A 43-45W USB 5V input
<b>Volume</b>	39dB
<b>Cooling</b>	up to 18°C below ambient temp.
<b>Heating</b>	up to 65°C
<b>Dimensions</b>	41 × 32 × 48 cm
<b>Weight</b>	5 kg

The device is made in Class II insulation and does not require grounding.

The device complies with the requirements of the directives:

- Low Voltage Electrical Device (LVD)
- Electromagnetic compatibility (EMC)
- CE marked product on the nameplate

Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.

## **OSTRZEŻENIA!**

- Instrukcja zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania oraz utylizacji urządzenia. Przed przystąpieniem do użytkowania produktu należy zapoznać się z instrukcją oraz zachować ją do wglądu w przyszłości.
- Urządzenie przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie do użytku przemysłowego. Urządzenie może być wykorzystywane wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji użytkownika.
- Urządzenie wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią oraz nasłonecznieniem.
- Urządzenie należy podłączyć do gniazda sieciowego 220-240V ~50/60Hz lub gniazda zapalniczki samochodowej 12V. Nigdy nie należy podłączać do obu gniazd jednocześnie!
- W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.
- Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności.
- Chronić kabel sieciowy przed uszkodzeniem. Trzymaj go z dala od źródeł ciepła oraz ostrych krawędzi.
- Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Nie stosować urządzenia, gdy kabel sieciowy jest uszkodzony. W przypadku uszkodzonego kabla należy oddać go do wymiany do autoryzowanego serwisu.
- Nie należy uruchamiać urządzenia, gdy jego obudowa jest w sposób widoczny uszkodzona.
- Naprawa urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. Nie wolno dokonywać żadnych przeróbek w urządzeniu.
- Wymagany jest łatwy dostęp do wtyczki, aby w razie wypadku można było łatwo odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Nie zanurzać urządzenia ani kabla w wodzie i innych płynach. Nie myć obudowy pod bieżącą wodą.

- Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Niestosowanie się do zaleceń skutkuje uszkodzeniem produktu i stanowi zagrożenie dla użytkownika.
- Przed pierwszym użyciem umyj wszystkie części urządzenia stykające się z żywnością.
- Sprawdzaj stan gniazd na obudowie oraz połączeń z nimi. Wtyczka musi być osadzona ciasno i nieruchomo, w innym wypadku może dojść do iskrzenia i w konsekwencji do uszkodzenia lodówki.
- Podczas używania urządzenia oraz czyszczenia należy zachować szczególną ostrożność.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Dzieci nie powinny czyścić urządzenia. Konieczny jest ścisły nadzór, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
- Urządzenie oraz kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Nie pozostawiać dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
- Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp
- Nie należy zostawiać lodówki w nagrzanym słońcem samochodzie.
- Nie zakrywaj wylotów wentylacyjnych recznikami, ubraniami itp. Utrzymuj otwory w czystości. Musi być zapewniona swobodna cyrkulacja świeżego powietrza aby zapewnić maksymalną wydajność i nie doprowadzić do przegrzania silnika - ryzyko pożaru!
- Nie przełączaj urządzenia z trybu chłodzenia na tryb podgrzewania i odwrotnie w sposób natychmiastowy. Zawsze pomiędzy zmianami trybów pracy odczekaj 30 min przy wyłączonym urządzeniu.
- Należy unikać odwracania urządzenia do góry nogami.
- W lodówce można przechowywać tylko artykuły konfekcjonowane (opakowane).
- Urządzenie jest przeznaczone do podtrzymywania temperatury wcześniej schłodzonych produktów.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obniżania temperatury ciepłych produktów.
- Urządzenie chłodzi do około 20°C max. poniżej temperatury otoczenia (przy zastosowaniu szczególnych warunków pracy podanych powyżej). Grzeje do do temperatury około 65°C przy zachowaniu szczególnych warunków użytkowania.
- Urządzenie może nagrzewać się podczas pracy - ryzyko poparzenia.
- Opakowanie nie może być używane do zabawy, istnieje ryzyko uduszenia.

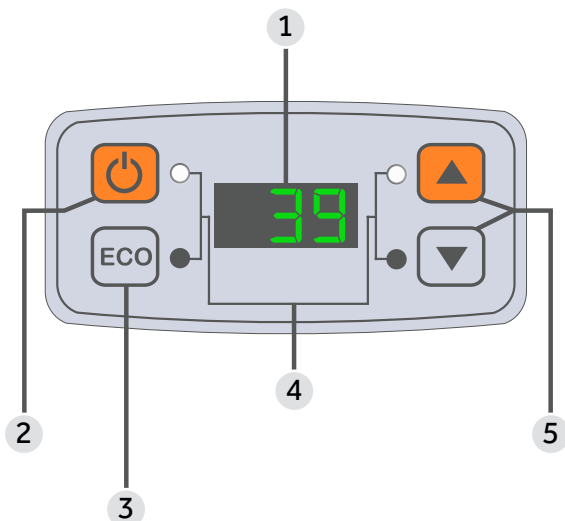
## ZASADY UŻYTKOWANIA I WARUNKI PRACY

- Samochód powinien być uruchomiony przed podłączeniem lodówki.
- Używanie urządzenia przy wyłączonym samochodzie może doprowadzić do całkowitego rozładowania akumulatora. W przypadku zasilania samochodowego nie należy podczas postoju (wyłączony silnik samochodu) zasilać lodówki z gniazda zapalniczki samochodowej dłużej niż 3 godziny.
- Zaleca się wkładanie schłodzonych/zmrożonych produktów do lodówki, w innym wypadku schładzanie może potrwać o wiele dłużej. Jeśli napoje mają temperaturę pokojową, schłodzenie ich może zająć 2-3 godziny.
- Urządzenie jest przeznaczone do podtrzymywania temperatury wcześniej schłodzonych produktów.
- Urządzenie nie jest zaprojektowane do podgrzewania zimnego pożywienia, jedynie do podtrzymywania wysokiej temperatury gorących posiłków.
- Urządzenie chłodzi do maks. ok. 18°C poniżej temperatury otoczenia (przy zastosowaniu szczególnych warunków pracy podanych powyżej). Grzeje do do temperatury maks. ok. 65°C przy zachowaniu szczególnych warunków użytkowania.
- Artykuły spożywcze należy przechowywać w dodatkowych, własnych opakowaniach, co zabezpiecza przed bezpośrednim działaniem zjawiska szronienia lub skraplania oraz przenikania zapachów.
- Uchwyt musi być ustawiony w pozycji zamkniętej, tj. blokować pokrywę, tak aby zapewnić szczelność lodówki.
- Nie należy stawiać lodówki na ciepłej powierzchni (np. w pobliżu silnika) oraz w pobliżu innych urządzeń, które generują ciepło.
- Należy chronić urządzenie przed promieniami słonecznymi, w miarę możliwości należy ustawiać ją w cieniu. Nie należy pozostawiać lodówki w nagrzanym słońcem samochodzie.
- Nie należy blokować otworów wentylacyjnych, np. recznikami, ubraniami itp. Musi być zapewniona swobodna cyrkulacja świeżego powietrza.
- Instalacja samochodowa 12V musi być w dobrym stanie i zapewniać nieprzerwanie prąd do lodówki. Po wyłączeniu silnika lodówka wyłączy się a po ponownym uruchomieniu silnika lodówkę należy włączyć przyciskiem START.
- Podczas zasilania urządzenia przez 12V nie działa tryb ECO.
- Zmiana temperatur w izolowanym pojemniku (częste otwieranie lub wyłączenie) prowadzi do powstania naturalnych zjawisk w postaci szronienia lub skraplania widoczne na ściankach pojemnika, czy też w wewnętrznej części pokrywy jak również bezpośrednio na artykułach spożywczych.
- Optymalna temperatura wewnątrz lodówki przy zachowaniu pewnych stałych parametrów zewnętrznych zwykle osiągnięta jest pomiędzy 2-4 godz. od momentu uruchomienia produktu.

Jeżeli urządzenie eksploatowane jest prawidłowo i zgodnie z instrukcjami, to temperatura produktów może utrzymać się przez wiele godzin.

## PANEL STEROWANIA

- 1 Cyfrowy Wyświetlacz
- 2 Przycisk Zasilania
- 3 Tryb Eco
- 4 Diody Sygnalizujące
- 5 Sterowanie Temperaturą



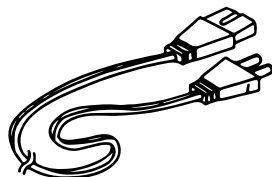
## OBSŁUGA I USTAWIANIE TEMPERATURY

1. Przytrzymaj jedną ze strzałek przez ok. 3 sekundy, aż cyfry na wyświetlaczu zaczną migać. Następnie strzałkami ustaw temperaturę. Gdy cyfry na wyświetlaczu przestaną migać, urządzenie ponownie wyświetli AKTUALNĄ temperaturę i rozpocznie chłodzenie/grzanie do zadanej temperatury.
2. Zielona dioda sygnalizująca obok strzałki w górę oznacza, że urządzenie jest w trybie chłodzenia, czerwona dioda obok strzałki w dół oznacza, że urządzenie jest w trybie grzania.
3. W celu oszczędzania energii, urządzenie może być przełączone w tryb ECO (tylko dla zasilania 230V). Oznacza to, że urządzenie będzie zużywać mniej prądu, ale osiągnięcie zadanych temperatur zajmie dużo więcej czasu.
4. Aby wyłączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk zasilania.

## ZASILANIE

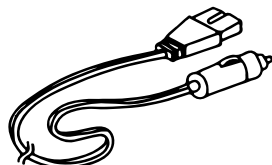
### PODŁĄCZENIE DO GNIAZDA SIECOWEGO AC 220-240V

1. Podłącz przewód zasilający do gniazda w lodówce.
2. Podłącz wtyczkę kabla do gniazdka sieciowego 220-240V.



### PODŁĄCZENIE DO GNIAZDA ZAPALNICZKI SAMOCHODOWEJ DC 12V

1. Podłącz przewód zasilający do gniazda w lodówce.
2. Upewnij się, że samochód ma uruchomiony silnik, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.
3. Podłącz wtyczkę gniazda zapalniczki samochodowej 12V i włącz urządzenie.



**Nigdy nie podłączaj dwóch przewodów jednocześnie!**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie od zasilania i odczekać do całkowitego odmrożenia lub ostygnięcia.
- Nie wolno myć urządzenia pod bieżącą wodą lub zanurzać w wodzie.
- Nie czyścić ostrymi, ścierającymi szmatkami lub gąbkami ponieważ można w ten sposób zniszczyć urządzenie.
- Obudowę oraz komore na produkty można czyścić wilgotną ściereczką, a następnie wytrzeć czystą, suchą szmatką.
- Nie należy używać silnych lub żrących środków chemicznych.
- Przechowywanie: Gdy lodówka nie jest użytkowana, należy przechowywać ją w suchym i czystym miejscu, w temp. pokojowej. Otwórz pokrywę aby zapobiec rozwojowi bakterii wewnątrz.

## DANE TECHNICZNE

<b>Pojemność</b>	29 litry
<b>Zasilanie i moc</b>	AC 220-240V 50/60Hz 60-55W / ECO 8,6W DC 12V 5A 43-45W wejście USB 5V
<b>Głośność</b>	39dB
<b>Chłodzenie</b>	do 18°C poniżej temp. otoczenia
<b>Grzanie</b>	do 65°C
<b>Wymiary</b>	41 × 32 × 48 cm
<b>Waga</b>	5 kg

Urządzenie jest wykonane w II klasie izolacji i nie wymaga uziemienia.

Urządzenie jest zgodne z wymaganiami dyrektyw:

- Urządzenie elektryczne niskonapięciowe (LVD)
- Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC)
- Wyrób oznaczony CE na tabliczce znamionowej

**Wichtig! Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Das Handbuch ist zum späteren Nachschlagen bei Bedarfsfall aufzubewahren.**

## WARNUNG!

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen bei Bedarfsfall auf.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt, für den industriellen Gebrauch nicht geeignet. Das Gerät darf nur für die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden.
- Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Vor Feuchtigkeit und Sonneneinstrahlung schützen.
- Das Gerät sollte an eine 220-240V ~50/60Hz Steckdose oder einen 12V Zigarettenanzünder angeschlossen werden. Niemals gleichzeitig an beide Buchsen anschließen!
- Um die Betriebssicherheit zu erhöhen, schalten Sie nicht viele elektrische Geräte gleichzeitig in einen Stromkreis ein.
- Tauchen Sie das Gerät oder Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Gerät keinen atmosphärischen Bedingungen (Regen, Sonne usw.) oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung. Halten Sie es von Wärmequellen und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist. Im Falle eines beschädigten Kabels, muss dieses von einem autorisierten Fachpersonal ersetzt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse sichtbar beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Fachpersonal repariert werden. Eine falsch durchgeführte Reparatur kann zu ernsthaften Risiken für den Benutzer führen.
- Ein einfacher Zugang zum Stecker ist erforderlich, damit das Gerät im Falle eines Unfalls leicht vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Tauchen Sie das Gerät oder Kabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Waschen Sie das Gehäuse nicht unter fließendem Wasser.
- Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hängen oder heiße Oberflächen berühren.
- Ziehen Sie den Stecker nicht aus der Steckdose, indem Sie am Kabel ziehen.
- Das Gerät sollte nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen führt zu Schäden am Produkt und stellt eine Gefahr für den Benutzer dar.

- Vor dem ersten Gebrauch alle Teile des Geräts, die in Kontakt mit Lebensmitteln geraten, sollten gewaschen werden.
- Überprüfen Sie den Zustand der Steckdosen am Gehäuse und die Verbindungen mit diesen. Der Stecker muss fest und still eingesteckt werden, da sonst Funkenbildung auftreten kann und der Kühlbox beschädigt werden kann.
- Bei der Verwendung des Geräts und der Reinigung ist äußerste Vorsicht geboten.
- Vor der Reinigung das Gerät ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen. Eine enge Überwachung ist erforderlich, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.
- Halten Sie das Gerät und das Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fern.
- Dieses Gerät darf von Kindern im Alter von mindestens 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten und einer Person ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts verwendet werden, wenn die Überwachung oder Einweisung zu der Verwendung des Geräts auf sichere Weise gewährleistet ist sowie die Drohungen verständlich sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten die Reinigung und Wartung der Ausrüstung nicht durchführen.
- Lassen Sie unbeaufsichtigte Kinder nicht in der Nähe des Geräts.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche, entfernt von Heizgeräten wie: Elektroherd, Gasbrenner usw.
- Lassen Sie den Kühlschrank nicht im sonnenheißen Auto liegen.
- Bedecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht mit Handtüchern, Kleidung usw. Halten Sie die Öffnungen sauber. Die freie Zirkulation der Frischluft sollte gewährleistet werden, um maximale Effizienz zu gewährleisten und den Motor nicht zu überhitzen - Brandgefahr!
- Schalten Sie das Gerät nicht sofort vom Kühlmodus auf den Heizmodus und umgekehrt. Warten Sie immer 30 Minuten zwischen dem Betriebsartenwechsel, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf.
- Nur verpackte Lebensmittel können im Kühlschrank aufbewahrt werden.
- Das Gerät ist bestimmt für den Erhalt der Temperatur von zuvor gekühlten Produkten.
- Das Gerät ist nicht bestimmt für die Absenkung der Temperatur von warmen Produkten.
- Das Gerät kühlt auf ca. 18°C unterhalb der Umgebungstemperatur ab (unter Berücksichtigung der oben genannten besonderen Arbeitsbedingungen). Es erwärmt auf ca. 65°C unter Beibehaltung der spezifischen Einsatzbedingungen.
- Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden – Verbrennungsgefahr.
- Die Verpackung kann nicht zum Spielen verwendet werden. Erstickungsgefahr.

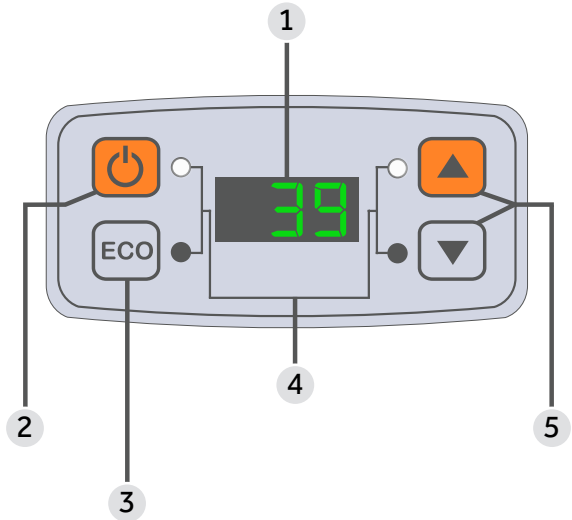
## NUTZUNGS- UND ARBEITSBEDINGUNGEN

- Starten Sie das Auto bevor Sie die Kühlbox einsetzen werden.
- Wenn der Motor ausgeschaltet ist, sollte die Kühlbox nicht länger als 3 Stunden an eine Bordnetzsteckdose Ihres Fahrzeugs (Zigarettenanzünder), angeschlossen werden.
- Es wird empfohlen, gekühlte oder gefrorene Produkte in den Kühlschrank zu stellen, da das Abkühlen viel länger dauern kann. Wenn die Getränke Raumtemperatur haben, kann es 2-3 Stunden dauern, bis diese abgekühlt werden. Das Gerät wurde dazu konzipiert, um die Temperatur von zuvor gekühlten Produkten zu halten.
- Das Gerät ist nicht für Erhitzen von kalten Speisen geeignet. Die Kühlbox hält nur die Temperatur der warmen Speisen.
- Das Innere der Kühlbox kann eine Temperatur von max. ca. 18°C unter der Umgebungstemperatur und max. ca. 65°C unter Beibehaltung der spezifischen Nutzungsbedingungen erreichen.
- Lebensmittel sollten in einer zusätzlichen, eigenen Verpackung aufbewahrt werden, die das Essen vom Raureif, Verflüssigung und Geruchsdurchdringung schützen wird.
- Der Griff sollte gesperrt werden, um den Deckel der Kühlbox zu blockieren.
- Stellen Sie die Kühlbox nicht auf eine warme Oberfläche (z.B. in der Nähe des Motors) oder in der Nähe von anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Schützen Sie das Gerät vor Sonneneinstrahlung, wenn möglich, stellen Sie es in den Schatten. Lassen Sie den Kühlschrank nicht in dem aufgeheizten Auto liegen.
- Bedecken Sie die Belüftungsöffnungen nicht, z. B. mit Handtüchern, Kleidung usw. Eine freie Zirkulation der Frischluft sollte gewährleistet werden.
- Die 12 V Autoelektrik sollte in einer einwandfreien Zustand sein und die Stromversorgung bereitstellen. Nach der Ausschaltung des Motors wird die Kühlbox ausgeschaltet und nach der nochmaligen Einschaltung des Motors sollte der Kühlschrank mit dem Ein-/Ausschalter eingeschaltet werden.
- Häufiges Öffnen oder Schließen der Kühlbox führt zu natürlichen Erscheinungen wie z.B. Raureif oder Kondensation, die an der Wand der Box oder im Inneren des Deckels sowie direkt an Lebensmitteln sichtbar sind.
- Die optimale Temperatur in der Kühlbox wird normalerweise 2-4 Stunden nach Einschaltung des Geräts erreicht.
- Wenn das Gerät mit 12V betrieben wird, funktioniert der ECO-Modus nicht.

Wenn das Gerät korrekt und laut den Anweisungen betrieben wird, kann die Temperatur der Produkte für mehrere Stunden halten.

## BEDIENFELD

- 1 Digitale Anzeige
- 2 Power-Taste
- 3 Energiesparmodus
- 4 Kontrollleuchten
- 5 Temperaturregelung



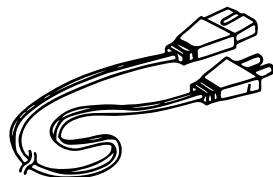
## BEDIENUNG UND TEMPERATUREINSTELLUNG

1. Halten Sie einen der Pfeile für ca. 3 Sekunden gedrückt, bis die Ziffern auf dem Display blinken. Stellen Sie dann die Temperatur mit den Pfeilen ein. Wenn die Ziffern auf dem Display zu blinken aufhören, zeigt das Gerät wieder die AKTUELL-Temperatur an und beginnt mit dem Kühlen / Heizen auf die gewünschte Temperatur.
2. Die grüne Diode neben dem Pfeil nach oben zeigt an, dass sich das Gerät im Kühlmodus befindet, die rote Diode neben dem Pfeil nach unten zeigt an, dass sich das Gerät im Heizmodus befindet.
3. Um Energie zu sparen, kann das Gerät in den ECO-Modus geschaltet werden (nur für 230V-Stromversorgung). Dies bedeutet, dass das Gerät weniger Energie verbraucht, aber es wird viel länger dauern, bis die eingestellten Temperaturen erreicht sind.
4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter.

## STROMVERSORGUNG

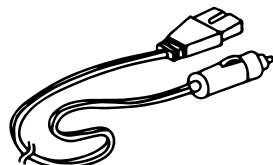
### VERBINDUNG MIT DER STECKDOSE AC 220-240V

1. Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss in der Kühlbox.
2. Stecken Sie den Kabelstecker in die 220-240V Steckdose.



### VERBINDUNG MIT DEM ZIGARETTENANZÜNDER DC 12V

1. Stecken Sie das Netzkabel in den Anschluss in der Kühlbox.
2. Stellen Sie sicher, dass der Motor des Autos läuft, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
3. Schließen Sie den Zigarettenanzünderstecker an 12V und schalten Sie das Gerät ein.



**Schließen Sie niemals zwei Kabel gleichzeitig an!**

## REINIGUNG UND PFLEGE

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung und warten Sie, bis es vollständig aufgetaut oder abgekühlt ist.
- Waschen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nicht in Wasser.
- Nicht mit scharfen, scheuernden Tüchern oder Schwämmen reinigen, da Sie das Gerät auf diese Weise zerstören können.
- Das Gehäuse und der Platz für die Produkte können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden und anschließend mit einem sauberen, trockenen Tuch abgewischt werden.
- Verwenden Sie keine starken oder ätzenden Reinigungsmitteln.
- Bei Nichtgebrauch sollte der Kühlschrank an einem trockenen und sauberen Ort bei Raumtemperatur gelagert werden. Öffnen Sie den Deckel, um das Wachstum von Bakterien im Inneren zu verhindern.

## TECHNISCHE DATEN

<b>Kapazität</b>	29 Liter
<b>Energieversorgung und Spannung</b>	AC 220-240V 50/60Hz 60-55W / ECO 8,6W DC 12V 5A 43-45W 5V USB Ladeanschluss
<b>Lautstärkepegel</b>	39dB
<b>Kühlen</b>	bis zu 18°C unter der Außentemperatur
<b>Heizen</b>	bis zu 65°C
<b>Abmessungen</b>	41 × 32 × 48 cm
<b>Gewicht</b>	5 kg

Das Gerät wurde in der Schutzklasse II hergestellt und muss nicht geerdet werden.

Das Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinien:

- Niederspannungsgeräte (LVD)
- Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)
- Das Produkt ist auf dem Typenschild mit CE gekennzeichnet



## INFORMATION FOR USERS ON HOW TO HANDLE WITH WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT.

If the appliance, packaging, user manual and the like are marked with the symbol of a crossed-out wheeled bin, this means that the appliance is subject to separate waste collection in accordance with Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council. The used appliance should not be disposed of with other household waste and should not be treated as municipal waste. By throwing your electro-waste into a container, you pose a risk to the environment.

Take your used appliance to a separate collection point for electrical and electronic equipment organised by the public administration. By separating and submitting used electrical and electronic equipment for treatment, recovery, recycling and disposal, you protect the environment from pollution and contamination, contribute to reducing the use of natural resources and lower the cost of manufacturing new equipment. Proper disposal and scrapping helps to eliminate the negative impact of discarded products on the environment and human health.

For details on how this product can be recycled, please contact your local municipality, city cleaning service or the shop where you purchased the product.



## INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW O SPOSOBIE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM SPRZĘTEM ELEKTRYCZNYM I ELEKTRONICZNYM.

Jeżeli urządzenie, opakowanie, instrukcja obsługi i tym podobne zostały opatrzone symbolem przekreślonego kołowego kontenera na odpady, oznacza to, że urządzenie podlega selektywnej zbiórce odpadów zgodnie z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/EU. Zużytego urządzenia nie należy wyrzucać wraz z pozostałymi odpadami gospodarstwa domowego i nie należy traktować go jako odpad komunalny. Wyrzucając elektrośmieci do kontenera stwarzasz zagrożenie dla środowiska.

Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu zbiórki selektywnej sprzętu elektrycznego i elektronicznego zorganizowanego przez administrację publiczną. Segregując i przekazując do przetworzenia, odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne chronisz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowych urządzeń. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga eliminować niekorzystny wpływ złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie człowieka.

Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące możliwości ponownego przetworzenia niniejszego produktu, należy skontaktować się z miejscowym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.



## AN ALLE EINWOHNER DER EUROPÄISCHEN UNION. WICHTIGE UMWELTINFORMATIONEN ÜBER DIESER PRODUKT.

Wenn das Gerät, die Verpackung, das Benutzerhandbuch und dergleichen das Symbol eines durchgestrichenen Abfallbehälters auf Rädern tragen, bedeutet dies, dass das Gerät einer getrennten Sammlung gemäß der Richtlinie 2012/19/EU des Europäischen Parlaments und des Rates unterliegt. Das gebrauchte Gerät darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden und sollte nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Elektroschrott in einen Container zu werfen, ist eine Bedrohung für die Umwelt.

Dank der ordnungsgemäßen Entsorgung den gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräte, schützen Sie den Umwelt und tragen dazu bei, die Nutzung natürlicher Ressourcen zu verringern, sowie helfen die Produktionskosten neuer Geräte zu senken. Eine ordnungsgemäße Entsorgung und Abwrackung trägt dazu bei, die negativen Auswirkungen von verschrotteten Produkten auf die natürliche Umwelt und die menschliche Gesundheit zu beseitigen.

Um weitere Informationen zur Recyclingfähigkeit dieses Produkts zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Stadtbüro, den Stadtreinigungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

# **BERDSEN**

**Manufactured in China for:  
Wyprodukowano w Chinach dla:  
Hergestellt in China für:**

Global Income sp. z o.o.  
ul. Chwaszczyńska 135B  
81-571 Gdynia, Poland

**www.berdsen.pl**

